

FUTUR

The Official Magazine of the Canada Pavilion at the Universal Exposition Seville 1992.
La publication officielle du pavillon du Canada à l'Exposition universelle de Séville 1992.
La publicación oficial del Pabellón de Canadá en la Exposición Universal de Sevilla 1992.

Published by / Publié par / Editado por
Synergism Marketing & Communications Inc.
111 Avenue Road, Suite 807
Toronto, Ontario, Canada M5R 3J8

President and Publisher / Président et éditeur / Presidente y Director
Grant N. R. Geall

Managing Editor / Éditeur associé / Director asociado
Kathleen Hurd

Associate Editor / Coordinateur de l'édition / Coordinador
John Erkes

Editorial Assistants / Adjointes à la rédaction / Redactores ayudantes
Jeffrey Aaries, Jennifer Brookes, Aleksandra Grubor, Jacqui Hurd

Production Editor / Assistante à la production / Ayudante de producción
Carol Anderson

Translation / Traduction / Traducción
Ariane Communications Inc.

Art Direction / Direction artistique / Dirección artística
Fredrik Carlberg
Boomerang Art & Design Inc.

Special thanks to:
Nous remercions tout particulièrement:
Agradecimientos:

Canada Pavilion, Expo '92 / Pavillon du Canada, Expo '92 / Pabellón de Canadá, Expo '92

Commissioner General / Commissaire général / Comisario general
Luc Lavoie

Deputy Commissioner General Protocol
Commissaire général adjoint chargé du protocole
Comisario general; protocolo
Gary Bedall

Deputy Commissioner General Operations
Commissaire général adjoint chargé des opérations
Subcomisario general; operaciones
Jean-Pierre Ollivier

Deputy Commissioner General Construction
Commissaire général adjoint chargé de la construction
Subcomisario general; construcción
Gordon Smith

Paula Fairweather, Nathalie Lavigne, Daniel Marchand, Harold Morrison

External Affairs
Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada
Paul Giroux, René-François Désamoré

Investment Canada
Inversión en Canadá
Marilyn Arditti

The Official Magazine of the Canada Pavilion at the Universal Exposition Seville 1992

©1992 Her Majesty the Queen in Right of Canada, as represented by the Secretary of State for External Affairs.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of the Minister of Supply and Services Canada.

The information in this publication has been compiled from sources that are believed to be reliable, and every effort has been made to ensure that it is accurate and complete; however, the publisher cannot be held liable for errors or omissions.

La publication officielle du pavillon du Canada à l'Exposition universelle de Séville 1992

©1992 Sa Majesté la Reine de droit du Canada, représentée par le secrétaire d'État aux Affaires extérieures.

Tous droits réservés. Aucune partie de la présente publication ne peut être reproduite, conservée dans un système de stockage des données ni transmise sous une forme ou par un moyen quelconque (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou autre) sans l'autorisation écrite du ministre des Approvisionnements et services Canada.

Les renseignements contenus dans la présente publication proviennent de sources réputées fiables, et tout a été fait pour s'assurer de leur précision; l'éditeur décline cependant toute responsabilité en cas d'erreur ou omission.

La publicación oficial del Pabellón de Canadá en la Exposición Universal de Sevilla 1992.

©Su Majestad la Reina en derecho de Canadá, representada por el Ministro de Asuntos Exteriores.

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de cualquier parte de esta publicación, inclusión en ningún sistema de suscripción, transmisión o reproducción por cualquier medio electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar, sin la autorización escrita del Ministro of Supply and Services Canada.

La información contenida en esta publicación ha sido compilada de fuentes que se creen fidedignas, todos los esfuerzos se han hecho para cerciorarse que sea exacta y completa; no obstante, el editor no se responsabiliza por errores u omisiones.

Contents Sommaire Contenidos

NON - CIRCULATING /
CONSULTER SUR PLACE

Introduction Introduction Introducción	5
Dawn of Plenty: <i>Doing Business in Canada</i> L'aube de l'abondance: <i>Faire des affaires au Canada</i> El alba de la abundancia: <i>Hacer negocios en Canadá</i>	6
The New Pioneers Les nouveaux pionniers Los nuevos pioneros	25
Canada's Provinces & Territories Les provinces et territoires du Canada Las provincias y los territorios del Canada	41
Contacts Canada	77

